

## **Legge federale sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (LSIT)**

### **Norme tecniche per protezione personale<sup>1</sup>**

Visto l'articolo 4a della legge federale del 19 marzo 1976 (modificata il 18 giugno 1993) sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.1), le norme menzionate nell'allegato sono designate come norme tecniche atte a concretizzare i requisiti essenziali di sicurezza e di salute per protezione personale ai sensi dell'articolo 2 capoverso 3 dell'ordinanza del 12 giugno 1995 sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.11). Si tratta a tale proposito di norme armonizzate a livello europeo emanate dal Comitato europeo di normalizzazione (CEN) su mandato della Commissione delle Comunità europee e dell'Associazione europea di libero scambio (AELS).

Gli elenchi dei titoli delle norme tecniche designate dal *Seco* e i relativi testi sono ottenibili presso l'Associazione svizzera di normalizzazione, Divisione switec, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur.

14 febbraio 2006

Seco – Direzione del lavoro  
Installazioni e apparecchi tecnici:  
Marcel Berthoud

<sup>1</sup> Vedi anche FF, **1997** IV 444, **1998** 821, **1999** 8564, **2000** 1644 4310, **2001** 1214 2088 5374 **2003** 453 665 5681 6409, **2004** 1971, **2005** 6091

## **Norme tecniche per protezione personale**

| Numero      | Titolo                                                                                                                                                                                                  | Riferimento<br>alla Gazzetta<br>uff. CE |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| EN 144-1/A2 | Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Parte 1: Valvole per bombole per gas – Raccordo filettato per gambo di collegamento – Modifica 2                                                      | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 340      | Indumenti protettivi – Requisiti generali                                                                                                                                                               | 2005/C<br>306/01                        |
| EN 342      | Indumenti di protezione – Completi e capi di abbigliamento per la protezione contro il freddo                                                                                                           | 2005/C<br>306/01                        |
| EN 362      | Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto – Connettori                                                                                                                           | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 365      | Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto – Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 374-1    | Guanti di protezione contro prodotti chimici e microrganismi – Parte 1: Terminologia e requisiti prestazionali                                                                                          | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 374-2    | Guanti di protezione contro prodotti chimici e microrganismi – Parte 2: Determinazione della resistenza alla penetrazione                                                                               | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 374-3    | Guanti di protezione contro prodotti chimici e microrganismi – Parte 3: Determinazione della resistenza alla permeazione dei prodotti chimici                                                           | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 379      | Protezione personale degli occhi – Filtri automatici per saldatura                                                                                                                                      | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 388      | Guanti di protezione contro rischi meccanici                                                                                                                                                            | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 403      | Apparecchi di protezione delle vie respiratorie per autosalvataggio – Dispositivi filtranti con cappuccio per la fuga da un incendio – Requisiti, prove, marcatura                                      | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 404      | Apparecchi di protezione delle vie respiratorie per autosalvataggio – Filtri per autosalvataggio da monossido di carbonio con boccaglio completo                                                        | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 407      | Guanti di protezione contro rischi termici (calore e/o fuoco)                                                                                                                                           | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 420      | Guanti di protezione – Requisiti generali e metodi di prova<br>Nota                                                                                                                                     | 2005/C<br>306/01                        |
| EN 458      | Protezioni dell'udito – Raccomandazioni per la selezione, l'uso, la cura e la manutenzione – Documento guida                                                                                            | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 471      | Indumenti di segnalazione ad alta visibilità                                                                                                                                                            | 2005/C<br>306/01                        |
| EN 892      | Attrezzatura per alpinismo – Corde dinamiche per alpinismo – Requisiti di sicurezza e metodi di prova                                                                                                   | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 1149-3   | Indumenti di protezione – Proprietà elettrostatiche – Parte 3: Metodi di prova per la misurazione dell'attenuazione della carica                                                                        | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 1385/A1  | Elmetti per canoa-kajak e sport in acque torrentizie – Modifica 1                                                                                                                                       | 2005/C<br>247/02                        |

| Numero        | Titolo                                                                                                                                                                                                                                                                           | Riferimento<br>alla Gazzetta<br>uff. CE |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| EN 1621-2     | Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti – Paraschiena – Parte 2: Requisiti e metodi di prova                                                                                                                                                         | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 1836       | Protezione personale degli occhi – Occhiali da sole e filtri per la protezione contro le radiazioni solari per uso generale                                                                                                                                                      | 2005/C<br>306/01                        |
| EN ISO 4869-4 | Acustica – Protettori auricolari – Misurazione dei livelli effettivi di pressione sonora all'interno delle cuffie destinate alla riproduzione del suono (ISO/TR 4869-4:1998)                                                                                                     | 2005/C<br>247/02                        |
| EN ISO 6529   | Indumenti di protezione – Protezione contro prodotti chimici – Determinazione della resistenza dei materiali utilizzati per indumenti di protezione alla permeazione mediante liquidi e gas (ISO 6529:2001)                                                                      | 2005/C<br>247/02                        |
| EN ISO 6530   | Indumenti di protezione – Protezione contro agenti chimici liquidi – Metodo di prova per la resistenza di materiali alla penetrazione di liquidi (ISO 6530:2005)                                                                                                                 | 2005/C<br>247/02                        |
| EN ISO 10256  | Protezioni per la testa e il viso per l'uso nell'hockey su ghiaccio (ISO 10256:2003)                                                                                                                                                                                             | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 12477/A1   | Guanti di protezione per saldatori – Modifica 1                                                                                                                                                                                                                                  | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 12941/A1   | Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Elettrorespiratori a filtro completi di elmetto o cappuccio – Requisiti, prove, marcatura – Modifica 1                                                                                                                         | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 13034      | Indumenti di protezione contro agenti chimici liquidi – Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6 e tipo PB [6])                                                     | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 13087-8/A1 | Caschi/elmetti di protezione – Metodi di prova – Parte 8: Proprietà elettriche – Modifica 1                                                                                                                                                                                      | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 13138-1    | Aiuti al galleggiamento per l'apprendimento delle tecniche di nuoto – Parte 1: Requisiti di sicurezza e metodi di prova per aiuti al galleggiamento destinati ad essere indossati                                                                                                | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 13287      | Dispositivi di protezione individuale – Calzature – Metodo di prova per la resistenza allo scivolamento                                                                                                                                                                          | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 13911      | Indumenti di protezione per vigili del fuoco – Requisiti e metodi di prova per cappucci di protezione contro il fuoco per vigili del fuoco                                                                                                                                       | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 13982-1    | Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide – Parte 1: Requisiti prestazionali per indumenti di protezione contro prodotti chimici che offrono protezione all'intero corpo contro particelle solide disperse nell'aria (indumenti tipo 5) (ISO 13982-1:2004) | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 13982-2    | Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide – Parte 2: Metodo di prova per la determinazione della perdita di tenuta verso l'interno di aerosol di particelle fini nelle tute (ISO 13982-2:2004)                                                             | 2005/C<br>247/02                        |
| EN ISO 13995  | Indumenti di protezione – Proprietà meccaniche – Metodo di prova per la determinazione della resistenza alla perforazione e alla lacerazione dinamica dei materiali (ISO 13995:2000)                                                                                             | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14021      | Pettorina per il motociclismo fuoristrada adatta a proteggere il motociclista da pietre e detriti – Requisiti e metodi di prova                                                                                                                                                  | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14058      | Indumenti di protezione – Capi di abbigliamento per la protezione contro gli ambienti freddi                                                                                                                                                                                     | 2005/C<br>247/02                        |

| Numero     | Titolo                                                                                                                                                                                                                                                           | Riferimento<br>alla Gazzetta<br>uff. CE |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| EN 14126   | Indumenti di protezione – Requisiti prestazionali e metodi di prova per gli indumenti di protezione contro gli agenti infettivi                                                                                                                                  | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14143   | Equipaggiamento per la respirazione – Autorespiratori a circuito chiuso per uso subacqueo                                                                                                                                                                        | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14225-1 | Tute per immersione – Parte 1: Tute umide – Requisiti e metodi di prova                                                                                                                                                                                          | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14225-2 | Tute per immersione – Parte 2: Tute stagne – Requisiti e metodi di prova                                                                                                                                                                                         | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14225-3 | Tute per immersione – Parte 3: Tuta con sistemi attivi di riscaldamento o raffreddamento – Requisiti e metodi di prova                                                                                                                                           | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14225-4 | Tute per immersione – Parte 4: Tute a pressione atmosferica – Requisiti relativi ai fattori umani e metodi di prova                                                                                                                                              | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14325   | Indumenti di protezione contro i prodotti chimici – Metodi di prova e requisiti prestazionali di materiali, cuciture, collegamenti e assemblaggi di suddetti indumenti                                                                                           | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14328   | Indumenti di protezione – Guanti e proteggi-braccia per proteggere contro le ferite da taglio causate da coltelli elettrici – Requisiti e metodi di prova                                                                                                        | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14360   | Indumenti di protezione contro la pioggia – Metodo di prova per capi di abbigliamento pronti da indossare – Impatto con goccioline ad alta energia                                                                                                               | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14387   | Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Filtri antigas e filtri combinati – Requisiti, prove, marcatura                                                                                                                                                | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14404   | Dispositivi di protezione individuale – Protettori delle ginocchia per lavori in posizione inginocchiata                                                                                                                                                         | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14435   | Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Autorespiratori ad aria compressa a circuito aperto con semimaschera, progettati per essere utilizzati solamente con pressione positiva – Requisiti, prove, marcatura                                          | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14458   | Equipaggiamento individuale per gli occhi – Ripari facciali e visiere per l'uso con elmi per vigili del fuoco ed elmetti di sicurezza a elevate prestazioni per l'industria utilizzati da vigili del fuoco e per servizi di ambulanza e di emergenza             | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14572   | Caschi a elevate prestazioni per attività equestri                                                                                                                                                                                                               | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14593-1 | Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Respiratori ad aria compressa alimentati dalla linea con erogatore a domanda – Parte 1: Apparecchi con maschera intera – Requisiti, prove, marcatura                                                           | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14593-2 | Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Respiratori ad aria compressa alimentati dalla linea con erogatore a domanda – Parte 2: Apparecchi con semimaschera a pressione positiva – Requisiti, prove, marcatura                                         | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14594   | Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Respiratori ad aria compressa, a flusso continuo, alimentati dalla linea – Requisiti, prove, marcatura                                                                                                         | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 14605   | Indumenti di protezione contro agenti chimici liquidi – Requisiti prestazionali per indumenti con collegamenti a tenuta di liquido (Tipo 3) o a tenuta di spruzzi (Tipo 4), inclusi gli articoli che proteggono solamente parti del corpo (Tipo PB [3] e PB [4]) | 2005/C<br>247/02                        |

| Numero       | Titolo                                                                                                                                                | Riferimento<br>alla Gazzetta<br>uff. CE |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| EN ISO 15831 | Indumenti – Effetti fisiologici – Misurazione dell’isolamento termico per mezzo di un manichino termico (ISO 15831:2004)                              | 2005/C<br>247/02                        |
| EN ISO 17249 | Calzature di sicurezza con resistenza al taglio da sega a catena (ISO 17249:2004)                                                                     | 2005/C<br>247/02                        |
| EN ISO 20344 | Dispositivi di protezione individuale – Metodi di prova per calzature (ISO 20344:2004)                                                                | 2005/C<br>247/02                        |
| EN ISO 20345 | Dispositivi di protezione individuale – Calzature di sicurezza (ISO 20345:2004)                                                                       | 2005/C<br>247/02                        |
| EN ISO 20346 | Dispositivi di protezione individuale – Calzature di protezione (ISO 20346:2004)                                                                      | 2005/C<br>247/02                        |
| EN ISO 20347 | Dispositivi di protezione individuale – Calzature da lavoro (ISO 20347:2004)                                                                          | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 60895     | Lavori sotto tensione – Vestiario conduttore per l’utilizzo fino a tensioni di 800 kV in c.a. e di $\pm 600$ kV in c.c. (IEC 60895:2002 [Modificata]) | 2005/C<br>247/02                        |
| EN 60903     | Lavori sotto tensione – Guanti e materiali isolanti (IEC 60903:2002 [Modificata])                                                                     | 2005/C<br>247/02                        |